

# **SILLÓN DE MASAJE ELEVADOR ECO-8198UP**



**ESPAÑOL  
FRANÇAIS  
ENGLISH  
DEUTSCH  
NEDERLANDS  
PORTUGUES  
ITALIANO**

# SILLÓN DE MASAJE ELEVADOR ECO-8198UP



## ESPAÑOL

Gracias por adquirir este fantástico sillón de masaje. Lea atentamente este manual para poder disfrutar de todas las prestaciones que le ofrece este sillón de masaje. En él encontrará sistemas de masaje tan avanzados como por ejemplo el sistema levantapersonas, el sistema de vibración, técnica muy utilizada para relajar músculos y estrés, incorpora otro sistema muy novedoso como es el sistema de calor lumbar, sistema que imita los masajes de origen japonés y evitar posibles pinzamientos de los músculos, generando un calor que hará un completo efecto relajante de nuestros músculos

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente el manual y guárdelo, para futuras consultas.
2. Para evitar calambres, no deje que el cable, los enchufes o el aparato toquen agua u otro líquido.
3. No introduzca objetos en el aparato.
4. El aparato no debe ser usado por niños sin vigilancia de un adulto responsable. Tenga especial cuidado al usar el aparato cerca de niños.
5. Desenchufe el aparato mientras no lo esté usando o antes de limpiarlo.
6. No use aparatos con cables o enchufes dañados, que estén rotos o que no funcionen bien.
7. El uso de accesorios no recomendados por el proveedor puede causar daños.
8. No use aparatos eléctricos en el exterior, solamente para uso en el interior.
9. No deje que los cables cuelguen de mesas o mostradores ni que toquen superficies cortantes.
10. No ponga ningún aparato eléctrico cerca de superficies calientes, aparatos de gas o eléctricos.
11. Tenga mucho cuidado al mover el aparato.
12. Antes de desenchufar, apague el aparato.
13. Nunca tire del enchufe por el cable.
14. No use este aparato para cualquier otro fin que no sea los recomendados, de acuerdo con este manual.
15. En caso de daño visible, deje de utilizar la máquina. Desenchúfela y contacte un técnico.
16. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por un cable del fabricante o de un agente suyo.
17. No deben usar este aparato niños o personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, sin asistencia o vigilancia de un adulto responsable. Deben vigilarse a los niños para que no jueguen con el aparato.
18. El vendedor no se responsabilizará de daños conscientes o causados por uso inapropiado.
19. No utilice el aparato en lugares húmedos o sucios.
20. Asegurarse de colocar la máquina en superficies planas y niveladas.
21. No cargue objetos muy pesados en la máquina, podrían producirse daños tanto en el producto como en los usuarios.
22. Si nota cualquier ruido o movimiento extraño en el producto, apáguelo y contacte con su correspondiente servicio técnico.

## ¡ADVERTENCIA!

**Este electrodoméstico genera calor cuando está en uso. Tome precauciones.**

### **ANTES DE USAR SU SILLÓN DE MASAJE POR PRIMERA VEZ:**

Antes de usar su electrodoméstico por primera vez, limpie las partes desmontables con un trapo húmedo.

Nunca use productos abrasivos.

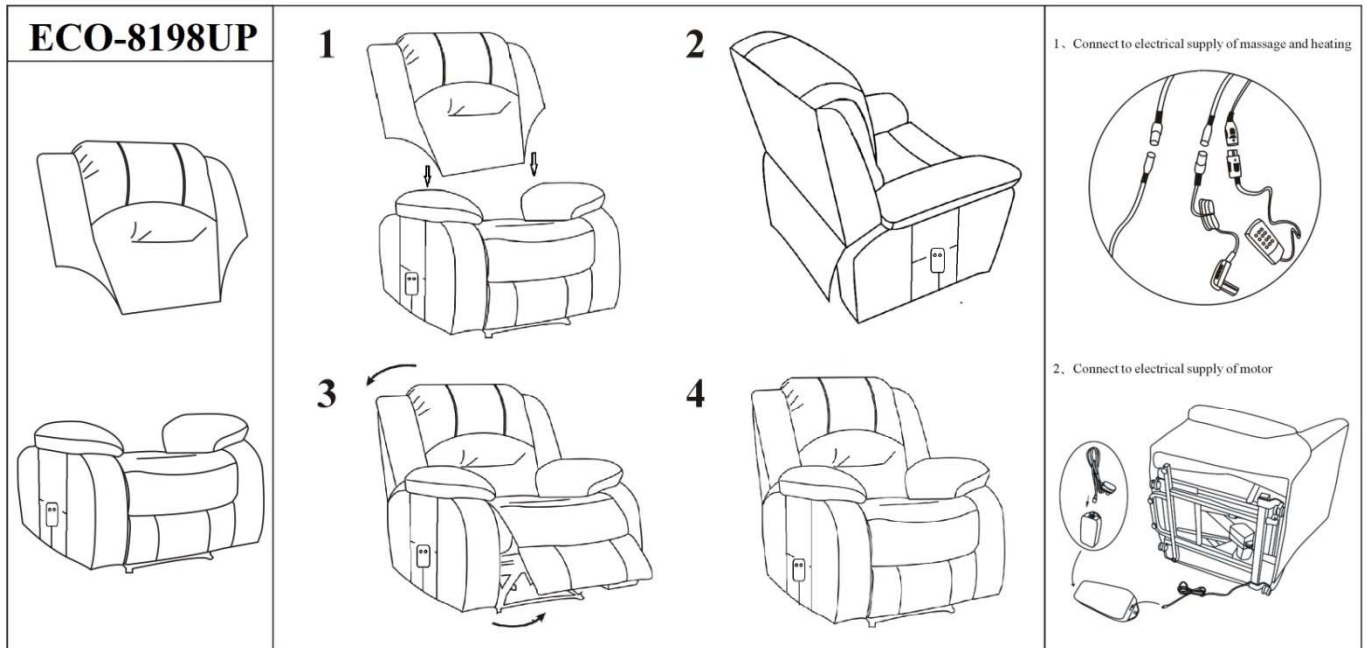
Ponga el electrodoméstico en una superficie estable, seca y lejos de focos de calor.

Asegúrese de que tiene suficiente potencia para el voltaje del electrodoméstico. y enchúfelo a un enchufe con toma de tierra.

Apriete el botón de encendido para encender el aparato.

# MONTAJE DEL PRODUCTO

ATTENTION: MAX PERSON WEIGHT USAGE IS 125KG  
RECOMMENDEDE DOMESTIC USE



## WARNING

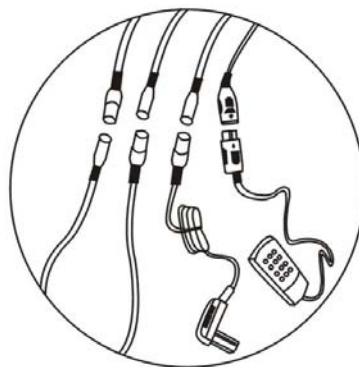
1. The fittings for our raclner chairs should be tightened every three months.
2. the chair should not be assembled if any fittings are missing from pack.
3. Do not sit on arms or stool.
4. Do not use power tools as they can damage threads

5. To clean chair wipe down with damp cloth. use water only
6. Do not put any part of chair in direct sunlight
7. Do not places near heat
8. To mave chair, lift, do not drag as this will damage chair

Any warranties offered with this chair will be deemed null and void should you not follow our recomendations

**Proceso 1:** deje deslizar la parte trasera del sillón hasta que encaje en la base. Oirá un Clic. Evite que se pincen los cables de conexión.

**Proceso 2:** haga encajar todas las clavijas como muestra la figura. No fuerce el proceso ya que cada clavija sólo encaja con su homóloga. En el caso de que el sillón una vez conectado el transformador a la red se ponga en marcha y no pare, será por haber conectado mal las clavijas. Cambielas.





Conexión masaje del respaldo y asiento.



Conector masaje pies.



Conector transformador.



Conexión mando de control

### ESPECIFICACIONES DEL SILLÓN

(Adapter Power input) Voltaje : 230V-50HZ

Output Power: DC12V

## MANDO A DISTANCIA



**Mando masaje y calor lumbar**

**MODE:** seleccionar programa

**ON/OFF:** encender-apagar

**1-5:** indicador de los 5 niveles de intensidad

**1-9:** indicador de los 9 programas de masaje

**INTENSITY:** seleccionar intensidad

**HOMBROS-ASIENTO-ESPALDA-PIERNAS:** seleccionar zona de masaje

## SISTEMA RECLINACIÓN Y ELEVADOR

*USB Function And LED Light*



*Reclining*

*Lift Function*

**PUERTO USB para recargar dispositivos eléctricos; móviles o tablets.**

### PONER EN FUNCIONAMIENTO

- **START, ON/OFF:** Enchufe a la red firmemente el cable eléctrico, prima el botón lateral

## **FUNCIONES DE MASAJE**

- Tecla: MODE

Pulsando esta tecla accedemos a 9 sistemas automáticos de masaje. Pulsando repetidamente pasaremos del programa 1 al 2 y así sucesivamente.

- Tecla: INTENSITY

Para controlar la intensidad del masaje. Permite seleccionar intensidad de 1(-) a 5 (+)

El sistema automático (tecla AUTO) es el más recomendado por nuestros ingenieros y fisioterapeutas. Tal como un masajista profesional, el sillón efectúa automáticamente un masaje desde glúteos hasta hombros.

- Teclas : ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:

Para seleccionar la zona de masaje

### **1. PROGRAMA 1: RELAX TOTAL**

Para relajar la tensión muscular de todo nuestro cuerpo. Este sistema está recomendado a personas con problemas de insomnio. Muy recomendado antes de iniciar una siesta o ir a dormir.

### **2. PROGRAMA 2: ANTI ESTRÉS**

Ideal para después de un largo día de trabajo, para eliminar el estrés acumulado durante todo el día.

### **3. PROGRAMA 3: RELAX PARCIAL**

Este programa relaja de forma local repartiendo el masaje por puntos. Podemos, de esta forma, eliminar pinzamientos musculares o dolores articulares.

### **4. PROGRAMA 4: ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

Por medio de un sistema computerizado de reparto de masaje, se activa todo nuestro sistema circular.

De gran ayuda para personas con varices, celulitis...

### **5. PROGRAMA 5: CONFORT PLUS**

Este programa relaja de forma alternativa las diferentes zonas de masaje para provocar una mayor relajación

### **6. PROGRAMA 6: EXTRA RELAX ACTIVATION**

Programa de activación del riego sanguíneo combinado con relajación muscular activa.

### **7. PROGRAMA 7: TOTAL SHIATSU**

Activa puntos contemplados en los masajes por Shiatsu

### **8. PROGRAMA 8: ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

Por medio de un sistema computerizado de reparto de masaje, se activa todo nuestro sistema circular. De gran ayuda para personas con varices, celulitis...

### **9. PROGRAMA 9: SLEEP POWER**

Reparte los puntos de presión para lograr un masaje más relajante que le permitirá descansar mejor.



# **FAUTEUIL DE MASSAGE RELEVEUR ECO-8198UP**



**FRANÇAIS**



Merci d'avoir choisi notre fantastique fauteuil de massage, modèle. Lisez attentivement ce manuel pour pouvoir jouir de toutes les prestations que ce fauteuil de massage vous offre. Vous y trouverez tous les systèmes existants actuellement sur le marché comme par exemple le système de vibration, des techniques très utilisées pour relâcher vos muscles et le stress. Il comprend un autre système très novateur: le système de chaleur lombaire; le système qui imite les massages d'origine japonaise pour éviter les picotements possibles des muscles, en engendrant une chaleur qui aura un effet complet, relâchant vos muscles.

#### **CONSIGNES DE SECURITE :**

- Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits humides et sales afin de prévenir les chocs électriques ou d'autres dégâts.
- Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Appareil prévu pour des personnes de moins de 120 kg
- Ne pas utiliser dans des endroits où la température excède les 40 ° C.
- Eviter les coups ou impacts avec des objets rigides. Eviter d'abimer la structure de l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de produits chimiques.
- Appuyer doucement sur les boutons de la télécommande et s'assurer que l'appareil fonctionne régulièrement.
- Ne pas utiliser avec deux personnes en même temps.
- Utiliser sur une surface plane.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Avant d'utiliser le fauteuil de massage, enlever l'oreiller et vérifier que toutes les pièces soient en parfait état. En cas de problème, contactez votre distributeur. Ne pas utiliser le fauteuil avant qu'il soit réparé.
- Afin de prévenir un incendie ou autres dommages, assurez vous d'utiliser les câbles fournis avec le produit.
- S'assurer qu'aucun obstacle ne vienne gêner l'alimentation, ou que celle-ci soit nouée, dénudée ou doublée, et qu'elle ne soit pas écrasée par quelque chose de lourd.

#### **ATTENTION!!!**

1. Si vous changez le fauteuil de place d'un endroit où la température est basse à un endroit où la température est plus élevée, veuillez attendre une heure avant de l'utiliser. Un changement de température pourrait causer des dommages irréversibles au niveau de l'appareil.
2. Ne pas dormir pendant le massage.
3. Ne pas utiliser le fauteuil si vous souffrez de troubles corporels.
4. Ne pas toucher aux roues de massages directement avec vos mains, vos bras, vos genoux, votre poitrine ou votre abdomen.
5. Il est conseillé d'effectuer des massages généraux à chaque fois, ou un massage de 5 minutes sur une seule partie du corps.
6. Avant d'utiliser le fauteuil, et afin d'éviter tout dommage matériel ou corporel, évitez de porter sur vous des objets tels qu'une montre ou un bracelet. Evitez également d'avoir un téléphone portable ou autre objet qui se soit dans vos poches

#### **ATTENTION!**

**Cet appareil Electromenager produit de la chaleur. Soyez prudents.**

#### **AVANT D'OUVRIR VOTRE FAUTEUIL DE MASSAGE POUR LA PREMIERE FOIS:**

Avant d'utiliser votre appareil Electromenager pour la première fois, nettoyer les parties démontables avec un chiffon humide.

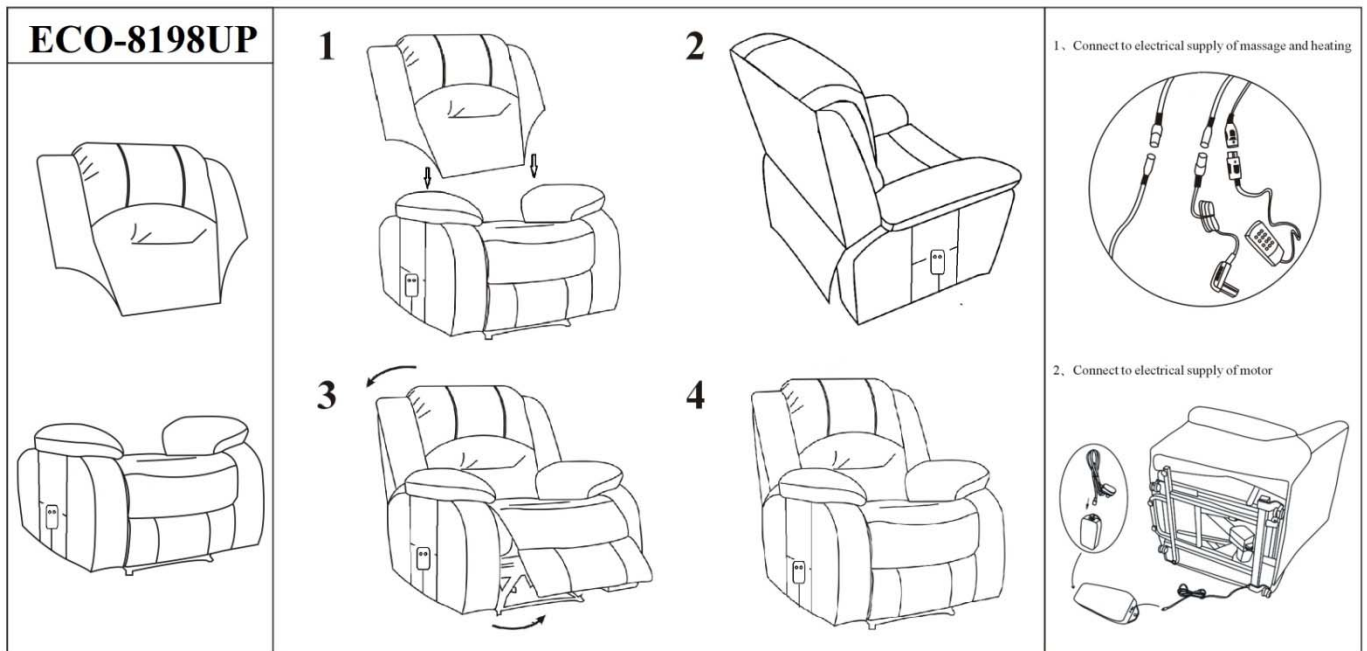
Ne jamais utiliser de produits abrasifs.

Placer l'appareil sur une surface stable et sèche, loin d'autres sources de chaleur

Veuillez vous assurer que votre système électrique est assez puissant pour cet appareil. Assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est bien avant de brancher la prise.

Appuyez sur l'interrupteur afin d'allumer l'appareil

ATTENTION: MAX PERSON WEIGHT USAGE IS 125KG  
RECOMENDEDE DOMESTIC USE



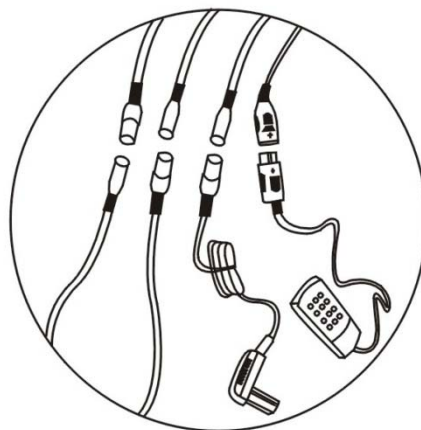
**WARNING**

1. The fittings for our raclner chairs should be tightened every three months.
2. the chair should not be assembled if any fittings are missing from pack.
3. Do not sit on arms or stool.
4. Do not use power tools as they can damage threads

5. To clean chair wipe down with damp cloth. use water only
6. Do not put any part of chair in direct sunlight
7. Do not places near heat
8. To mave chair, lift, do not drag as this will damage chair

Any warranties offered with this chair will be deemed null and void should you not follow our recomendations

**Etape 1:** Faites glisser le dos de la chaise jusqu'à ce qu'il s'emboite avec sa base.



**Etape 2:** Brancher toutes les prises comme sur le schéma. Ne pas forcer, chacune des pièces doit être connectée avec celle qui lui correspond.



Raccordement arrière et le siège de massage



Connecteur pied massage.



Connecteur Transformer.



Manette

### **SPECIFICATIONS DU FAUTEUIL**

(Adapter Power input) Voltage : 230V-50HZ

Output Power: DC12V

## TÉLÉCOMMANDE



**MODE:** Sélection du programme

**ON/OFF:** Allumer - Eteindre

**1-9:** Indicateur de 9 programmes de massage

**INTENSITY:** Sélection de l'intensité de 1(-) à 5 (+)

**ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:** Sélectionner la zone de massage.

**HEAT/CALOR:** sélectionnez la chaleur sur le dos

## FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL

- **START, ON/OFF:** Brancher la prise et appuyer sur le bouton lateral

### *USB Function And LED Light*



*Reclining*

*Lift Function*

**PORT USB pour recharger les appareils électriques; téléphones portables ou tablettes**

## FONCTIONS DE MASSAGE:

- bouton: **MODE**

En pressant sur ce bouton, vous aurez le choix entre 9 modes de massage.

- bouton: **INTENSITY**

Sélection de l'intensité de 1(-) à 5 (+).

Le système automatique est particulièrement recommandé par nos ingénieurs et physiothérapeutes.

Semblable à un massage professionnel, le fauteuil effectue un massage allant des muscles fessiers jusqu'aux épaules.

- boutons: **ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:**

Sélectionner la zone de massage

### PROGRAMME 1: **RELAX TOTAL**

Pour une relaxation de tous les muscles de notre corps. Spécialement recommandé pour les personnes souffrant d'insomnies. A effectuer avant d'aller dormir.

### PROGRAMME 2: **ANTI ESTRÉS**

Idéal après une longue journée de travail, afin d'éliminer le stress accumulé.

### PROGRAMME 3: **RELAX PARCIAL**

Ce programme relaxe certaines zones du corps, en massant les zones que vous aurez sélectionné.

### PROGRAMME 4: **ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

A l'aide d'un système de massages électroniques, notre système circulaire sanguin devient actif. D'une aide particulièrement précieuse pour les personnes voulant se débarrasser de varices ou de cellulites.

### PROGRAMME 5: **CONFORT PLUS**

Ce programme se détend alternativement différentes zones de massage pour provoquer une plus grande relaxation

### PROGRAMME 6: **EXTRA RELAX ACTIVATION**

Activation du programme d'irrigation sanguine combinée à la relaxation musculaire actif

### PROGRAMME 7: **TOTAL SHIATSU**

Les points actifs couverts par le massage Shiatsu

### PROGRAMME 8: **ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

A l'aide d'un système de massages électroniques, notre système circulaire sanguin devient actif. D'une aide particulièrement précieuse pour les personnes voulant se débarrasser de varices ou de cellulites.

### PROGRAMME 9: **SLEEP POWER**

Distribue les points de pression pour un massage plus relaxant qui vous permet de mieux se

# LIFT MASSAGE CHAIR ECO-8198UP



**ENGLISH**

**SAFETY INSTRUCTIONS**

IMPORTADO POR ECOGEST TRADE S.L. VALENCIA SPAIN B-97346225

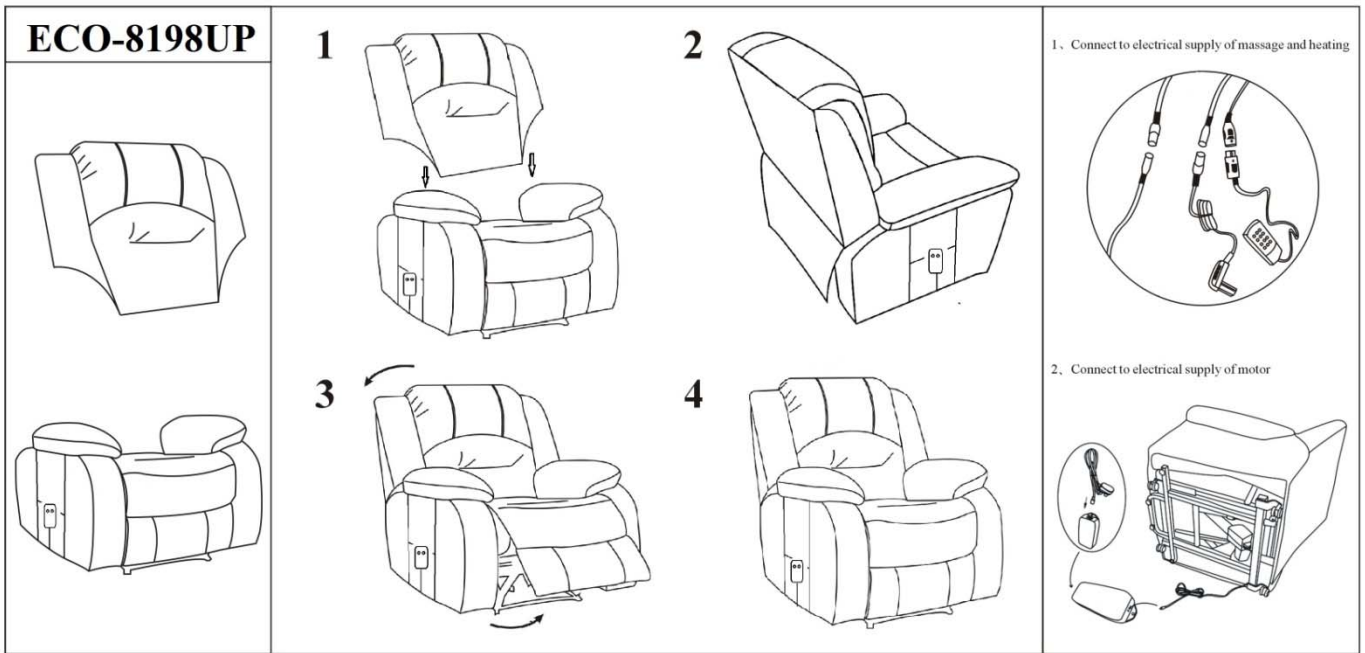
- Do not use the machine in damp and dirty places to avoid electric shock or product damage.
- Do not use it in places where the temperature is over 40°.
- Do not store the machine outdoors.
- Always make sure make sure to use on leveled surfaces.

#### CAUTION!!!

- To remove from lower temperature condition to warm circumstance, please wait for one hour before using it, to avoid any freezing onto the machine. Otherwise the machine could get damaged.
- Check the rated working voltage.
- Do not attach or detach plug with wet hands to avoid electricity leaking or product damage.
- When detaching the plug, please hold the insulated plug instead of the power cord.
- The setted time functions can make the machine stop working automatically. Make sure to shut the power cor off after using the device.
- Do not place anything heavy onto the power cord.
- If any damage occurs on the power cord, do not use the product any longer, please turn off the power and detach the power plug and contact the service center for maintenance or replacement.
- Do not discover the leather cover to touch any interior components, to avois electrical shock.
- Should any problem happen, contact the nominated service center for maintenance.
- Never dismantle the machine yourself.

#### **¡WARNING!**

**This device produces heat, when in use. Be careful.**



**WARNING**

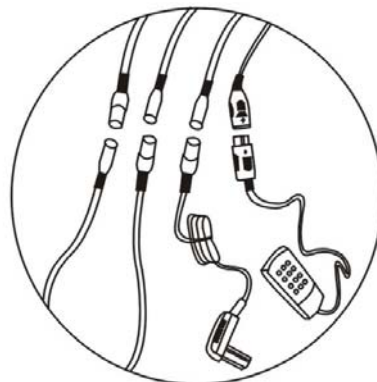
- 1. The fittings for our raclner chairs should be tightened every three months.
- 2. the chair should not be assembled if any fittings are missing from pack.
- 3. Do not sit on arms or stool.
- 4. Do not use power tools as they can damage threads

- 5. To clean chair wipe down with damp cloth. use water only
- 6. Do not put any part of chair in direct sunlight
- 7. Do not places near heat
- 8. To mave chair, lift, do not drag as this will damage chair

Any warranties offered with this chair will be deemed null and void should you not follow our recomendations

**Step 1:** let the backrest slip until it interlocks on the base.

**Step 2:** connect all the plugs as in the picture. Do not force this process, once each plug is only connectable to its correspondant.







Connecting massage back and seat..



Connector foot massage.



Transformer connector



Wireless control button

## **ARMCHAIR MASSAGER SPECIFICATIONS**

(Adapter Power input) Voltage : 230V-50HZ

Output Power: DC12V

## **REMOTE CONTROL**



**MODE:** mode selection

**ON/OFF:**

**1-9:** indicator of 9 massage modes

**INTENSITY:** / intensity selection from 1(-) to 5 (+)

**ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:** massage area selection.

**HEAT/CALOR:** select the heat on the back

## START

- **START, ON/OFF:** plug the cable in and press the side button

## MASSAGE FUNCTIONS

- button: **MODE**

Pressing this button you may choose between 9 massage modes. Pressing it repeatedly you can change from mode 1 to mode 2 and so on..

- button: **INTENSITY**

intensity selection from 1(-) to 5 (+).

The automatic system is the one that is the most recommended by our engineers and physiotherapists. Close to a professional massage, the seat offers automatically a massage going from the gluteus muscles to the shoulders.

- buttons: **ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:**

To select the massage area

## PROGRAMM 1: RELAX TOTAL

For a muscular relaxation of the whole body. Specially recommended for people suffering from insomnia. Use it before going to sleep.

## PROGRAMM 2: ANTI ESTRÉS

Ideal for after a large working day, to eliminate all the accumulated stress.

**PROGRAMM 3: RELAX PARCIAL**

This program relaxes certain areas, giving a massage only in the chosen areas. Ideal to eliminate muscular stress and articular pain

**PROGRAMM 4: ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

Through a monitored massage system, it activates the whole circulatory system.

**PROGRAMM 5: CONFORT PLUS**

This program alternately relaxes different massage areas to cause greater relaxation

**PROGRAMM 6: EXTRA RELAX ACTIVATION**

Program activation of blood supply combined with active muscle relaxation

**PROGRAMM 7: TOTAL SHIATSU**

Active points covered by Shiatsu massage

**PROGRAMM 8: ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

Through a monitored massage system, it activates the whole circulatory system.

**PROGRAMM 9: SLEEP POWER**

Distributes pressure points for a more relaxing massage allowing you to rest better

*USB Function And LED Light*



*Reclining*

*Lift Function*

**USB PORT to recharge electrical devices; mobile phones or tablets**

# Massagesessel mit Hebefunktion ECO-8198UP



**DEUTSCH**

## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Massagesessel in Betrieb nehmen!**

IMPORTADO POR ECOGEST TRADE S.L. VALENCIA SPAIN B-97346225

## **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF!**

Lesen Sie Hinweise dieses Handbuches sorgfältig durch, damit Sie lange Freude an diesem Massagesessel haben. Wir geben Ihnen nützliche Informationen für die Bedienung und Wartung des Produkts, zusammen mit Warnungen, die Sie unbedingt beachten müssen, wenn Sie dieses Produkt verwenden.

### **1. WARNUNG**

Die Wartung und die richtige Pflege des Massagesessels kann die Lebensdauer effektiv erhöhen.

Dieser Sessel ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen geeignet, sofern sie nicht während des Betriebes eine Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Massagesessel spielen.

- Achten Sie immer darauf, dass der Stecker und die Kabel richtig angeschlossen sind, um Brände und Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Trennen Sie sofort nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Gerät von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie den Massagesessel nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie den Massagesessel nicht im Freien und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenn es einen Stromausfall während des Betriebs gibt, schalten Sie die Massagefunktion aus (drücken Sie die "OFF" -Taste auf der Fernbedienung), und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um Schäden durch die Wiederherstellung der Stromversorgung zu vermeiden.
- Betreiben Sie Ihren Massagesessel nicht, wenn das Stromkabel nass oder beschädigt ist.
- Verbinden oder trennen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, ältere Menschen oder Behinderte bei der Verwendung des Geräts.
- Versuchen Sie niemals selbst einen Teil des Massagesessels zu reparieren. Rufen Sie immer einen Fachmann!
- Nicht auf die Beinauflage oder auf die Armstütze stellen oder setzen, und nicht darauf springen, während der Sessel in Gebrauch ist, es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.
- Halten Sie den Sitzplatz immer sauber, legen Sie keine Gegenstände in die Löcher auf den Sitz.
- Bewegen Sie niemals den Sessel, indem Sie am Stromkabel ziehen.
- Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse (z.Bsp. spielende Kinder oder Haustiere) unter dem Sitz und der Beinauflage befinden, bevor Sie ihn in die Ausgangsposition nach unten drücken.
- Kontrollieren Sie die Oberfläche der Polsterung auf Schäden. Verwenden Sie den Sessel zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht, wenn die Polsterung zerrissen ist oder Löcher aufweist.
- Verwenden Sie den Massagesessel nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen. Wir empfehlen eine durchschnittliche Massagezeit von ca. 15 Minuten. Übermäßiges Nutzen der Massagefunktion kann zu einer Überhitzung des Gerätes führen und demzufolge die Lebensdauer des Massagesessels reduzieren.
- Prüfen Sie das elektrische Netz in Ihrem Haus vor Inbetriebnahme. Der Mangel an Erdung kann einen Einfluss auf den Betrieb des Massagesessels haben.
- Verwenden Sie im Zweifelsfall einen Spannungsstabilisator, um aufgrund wechselnder Leistung des Stromnetzes, Schäden in den elektronischen Bauteilen zu.
- Es sollten niemals zwei oder mehr Personen in dem Sessel sitzen.
- Nicht während des Betriebs und / oder wenn der Sessel geneigt ist, aus dem Sessel aufstehen. Schalten Sie das Gerät zunächst aus, führen Sie den Sitz in die Ausgangsposition und dann stehen Sie aus dem Massagesessel auf.
- Dieser Massagesessel ist nur für den privaten Gebrauch in Hausinnenräumen konzipiert.

### **WICHTIG:**

- Im Falle von gesundheitlichen Fragen, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht verwenden, und schalten Sie die Massage-Funktion nicht ein, wenn jemand im Sessel schläft oder bewusstlos darin liegt! Nicht verwenden bei Herzinfarkt, Somnolenz, Krankheit und bei Problemen der Haut- und Bewegungsempfindlichkeit.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Haut geschwollen, wund, oder verletzt ist, wenn Hautausschläge bestehen oder bei Verletzungen in sensiblen Bereichen des Körpers (Augen, Gesicht, etc.).

- Dieses Gerät darf nur von gesunden Erwachsenen verwendet werden.

Menschen mit einem der unten aufgeführten Diagnosen sollten einen Arzt vor der Verwendung des Produkts konsultieren:

- Schwangerschaft

- Patienten mit Herzschrittmacher

- Phlebitis

- Thrombose (tiefe Venenthrombose)

- Schwere Herzerkrankungen

- bösartiger Tumor

- Probleme mit der Wirbelsäule, Skoliose, Lordose

- Osteoporose oder andere Knochenerkrankungen

- Eierstock-Erkrankungen oder ähnliche Krankheiten oder Beschwerden

- Wenn Sie Beschwerden während der Massage fühlen, die Verwendung des Sessels sofort abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

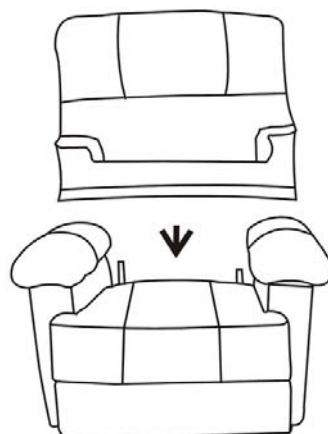
- Dies ist ein Produkt, welches nur für den Hausgebrauch geeignet ist; es ist nicht konzipiert für den professionellen Einsatz oder zu therapeutischen Zwecken.

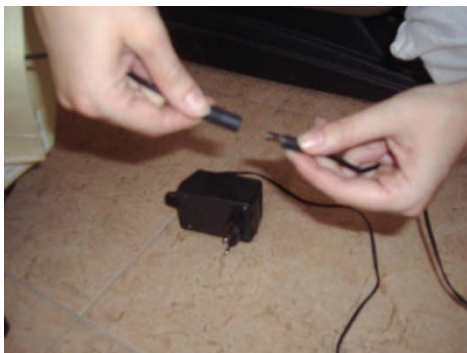
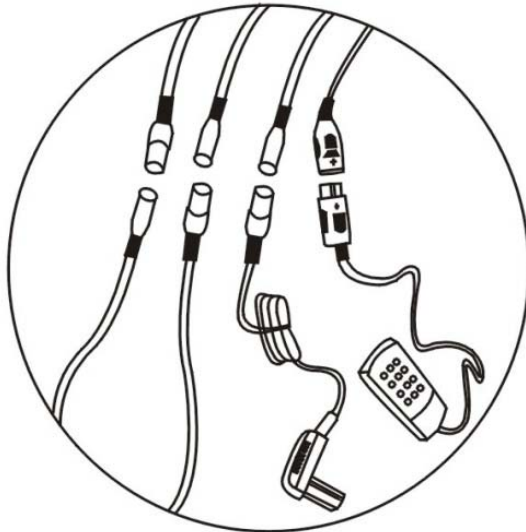
Dieser Sessel ist nur zu den in diesem Handbuch beschriebenen Zwecken hergestellt.

Der Hersteller haftet nicht für den Missbrauch des Gerätes.

## 2. REINIGUNG

Verwenden Sie zuerst ein weiches, trockenes Tuch, um das Polster und die Fernbedienung zu reinigen (verwenden Sie keinen Alkohol oder Verdüner und gießen Sie keine Reinigungsmittel auf die Oberfläche des Sessels – es besteht die Gefahr der Beschädigung der Oberfläche oder einer Auflösung der Gewebes). Danach tauchen Sie ein weiches Tuch in lauwarmes Wasser mit Seife und drücken Sie das Tuch gut aus. Verwenden Sie dieses leicht feuchte Tuch, um die Oberfläche des Sessels gründlich zu reinigen. Schließlich verwenden Sie wieder ein trockenes Tuch um die Oberfläche sanft nach zu reinigen und zu trocknen. Lassen Sie die Oberfläche ganz an der Luft trocknen (Verwenden Sie niemals ein Verfahren zum schnellen Trocknen, um die Oberfläche zu trocknen).





**USB-Anschluss zum Aufladen von Elektrogeräten; Handys oder Tablets**

# Massagestoel met heffunctie ECO-8198UP



**NEDERLANDS**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Lees de instructies zorgvuldig voordat u de massagestoel in gebruik neemt!**



## **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig zodat u lang kunt genieten van deze massagestoel. Wij geven u nuttige informatie over de bediening en het onderhoud van het product, samen met waarschuwingen die u beslist in acht moet nemen bij het gebruik van dit product.

### **1. WAARSCHUWING**

Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig zodat u lang kunt genieten van deze massagestoel. Wij geven u nuttige informatie over de bediening en het onderhoud van het product, samen met waarschuwingen die u beslist in acht moet nemen bij het gebruik van dit product.

#### **1. WAARSCHUWING**

Wanneer de massagestoel goed wordt onderhouden, kan dit de levensduur van het product effectief verlengen. Deze stoel is niet geschikt voor personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze zijn tijdens het gebruik onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te waarborgen dat ze niet op de massagestoel spelen.

- Let altijd erop dat de stekker en de kabels juist zijn aangesloten om branden en kortsluitingen te voorkomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact onmiddellijk na ieder gebruik en alvorens het product schoon te maken.
- Maak geen gebruik van de massagestoel op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik de massagestoel niet buitenshuis en bescherm de stoel tegen direct zonlicht.
- In geval van een stroomuitval moet u de massage-functie uitschakelen (druk op de "OFF"- knop op de afstandsbediening) en de stekker uit het stopcontact trekken om schade te voorkomen door het herstel van de stroomvoorziening.
- Gebruik uw massagestoel niet wanneer het netsnoer nat of beschadigd is.
- De stekker niet met natte handen aansluiten of loskoppelen.
- Let op kinderen, ouderen of gehandicapten indien deze gebruik maken van het product.
- Probeer nooit om een deel van de massagestoel zelf te repareren. Bel altijd een vakpersoon!
- Niet op de beensteun of armsteun gaan staan of zitten en niet erop springen terwijl de stoel in gebruik is, anders bestaat er risico op ernstig letsel.
- Houd de zitting altijd schoon, steek geen voorwerpen in de gaten op de zitting.
- Verplaats de stoel nooit door aan het snoer te trekken.
- Waarborg dat er geen hindernissen (b.v. spelende kinderen of huisdieren) onder de zitting en de beensteun zijn voordat u deze in de uitgangspositie naar beneden duwt.
- Controleer het oppervlak van de stoffering op schade. Maak voor uw eigen veiligheid geen gebruik van de stoel als de stoffering gescheurd is of gaten heeft.
- Gebruik de massagestoel niet langer dan 30 minuten ononderbroken. Wij raden een gemiddelde massageduur van ongeveer 15 minuten aan. Overmatig gebruik van de massagefunctie kan leiden tot oververhitting van het product en daardoor de levensduur van de massagestoel verkorten.
- Controleer het stroomnet in uw huis voordat u de stoel in gebruik neemt. Een ontbrekende aarding kan invloed hebben op de werking van de massagestoel.
- In geval van twijfel, maak gebruik van een spanningsstabilisator om te voorkomen dat de elektronische componenten worden beschadigd door spanningschommelingen in het stroomnet.
- Het is niet toegestaan dat er twee of meer personen gaan zitten op de stoel.
- Sta niet op uit de stoel terwijl deze werkt en/of schuin ingesteld is. Schakel het product eerst uit, breng de zitting in de uitgangspositie en sta dan op uit de massagestoel.
- Deze massagestoel is alleen bedoeld voor privégebruik binnenshuis.

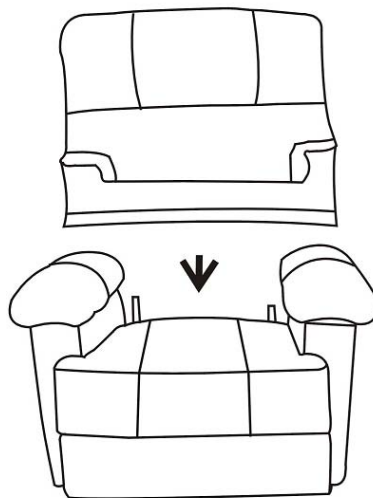
#### **BELANGRIJK:**

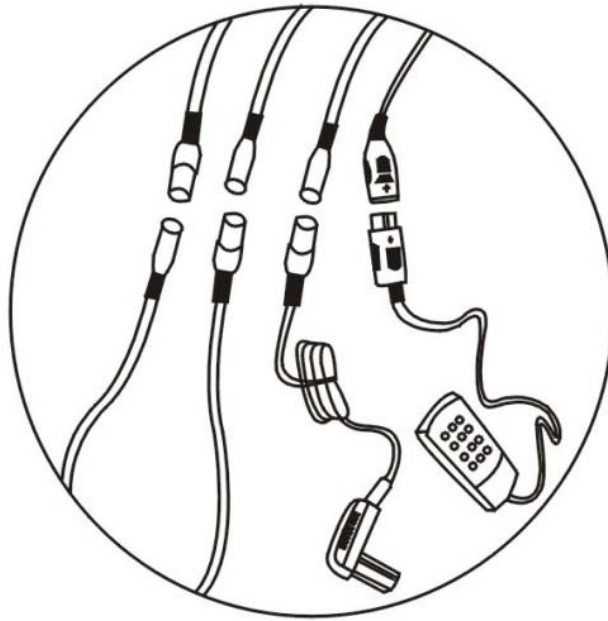
- In het geval van gezondheidsproblemen raadpleeg uw arts voordat u het product gaat gebruiken.

- Laat kinderen geen gebruik maken van het product, en schakel de massagefunctie niet in wanneer iemand op de stoel slaapt of bewusteloos erop ligt! Niet gebruiken bij hartaanval, somnolentie, ziekte en problemen met de huid- en bewegingsgevoeligheid.
  - Gebruik het product niet als de huid gezwollen of pijnlijk of gewond geraakt is, als er een huiduitslag of letsel aanwezig is op gevoelige gebieden van het lichaam (ogen, gelaat enz.).
  - Dit product mag alleen worden gebruikt door gezonde volwassenen.
- Personen met één van de hieronder vermelde diagnoses moeten een arts raadplegen alvorens het product te gebruiken:
- Zwangerschap
  - Patiënten met pacemakers
  - Phlebitis (aderontsteking)
  - Trombose (diepe veneuze trombose)
  - Ernstige hartziekte
  - Kwaadaardige tumor
  - Problemen met de wervelkolom, scoliose, lordose
  - Osteoporose of andere botaandoeningen
  - Aandoeningen van de eierstokken of dergelijke ziekten of klachten
- Als er klachten optreden tijdens de massage, stop onmiddellijk het gebruik van de stoel en raadpleeg een arts.
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik; het is niet ontworpen voor professioneel gebruik of voor therapeutische doeleinden.
  - Deze stoel is alleen gemaakt voor doeleinden zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant is niet aansprakelijk voor het misbruik van het product.

## 2. REINIGING

Gebruik eerst een zachte, droge doek om het kussen en de afstandsbediening schoon te maken (gebruik geen alcohol of thinner [oplosmiddel] en giet geen schoonmaakmiddelen op het oppervlak van de stoel - er bestaat het gevaar dat het oppervlak wordt beschadigd of dat het weefsel zich oplost). Doop dan een zachte doek in lauw water met zeep en wring hem goed uit. Gebruik nu deze licht vochtige doek om het oppervlak van de stoel grondig schoon te maken. Maak tot slot opnieuw gebruik van een droge doek om het oppervlak voorzichtig nog eens te reinigen en droog te maken. Laat het oppervlak volledig aan de lucht drogen (nooit een procedure gebruiken om het drogen van het oppervlak te versnellen).





USB-POORT om elektrische apparaten op te laden; mobiele telefoons of tablets

# **POLTRONA DE MASSAGEM ELEVADOR ECO-8198UP**



# PORTUGUES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Indicado para utilizadores com menos de 120 Kg.
- Evite quedas ou impacto com objectos rígidos. Nunca raspe com objectos afiados.
- Evite que a estrutura do aparelho se danifique.
- Limpe o aparelho frequentemente com uma toalha seca; nunca use produtos químicos.
- Pressione as teclas com cuidado e certifique-se de que o aparelho é usado regularmente.
- Pessoas com equipamento electomagnético não podem usar este aparelho.
- Deixe imediatamente de usar o aparelho, se apresenta os seguintes sintomas: choque, indisposição, tonturas.
- Não pode ser usado por duas pessoas ao mesmo tempo.
- Não repare nem substitua peças.
- Não substitua peças por outras que não sejam originais.
- Não molhe o aparelho.
- Guarde o aparelho em sítios frescos, nunca o deixe em zonas de calor.
- Não usar a temperaturas superiores a 40º
- Este produto pode melhorar muito a sua saúde.
- Deve usar-se em superfícies planas.
- Não guardar no exterior.
- Antes de usar a poltrona de massagem, retire a almofada e certifique-se de que todos os componentes estão em perfeitas condições. Se algum componente não estiver em bom estado, consulte o distribuidor. Não use a poltrona antes de estar reparada.
- Para evitar incêndios ou algum estrago no produto, certifique-se de que a ligação tem a potência nominal indicada.
- Mantenha o cabo sem obstáculos, não enrolado, com nós ou dobrado, y não lhe coloque pesos em cima.

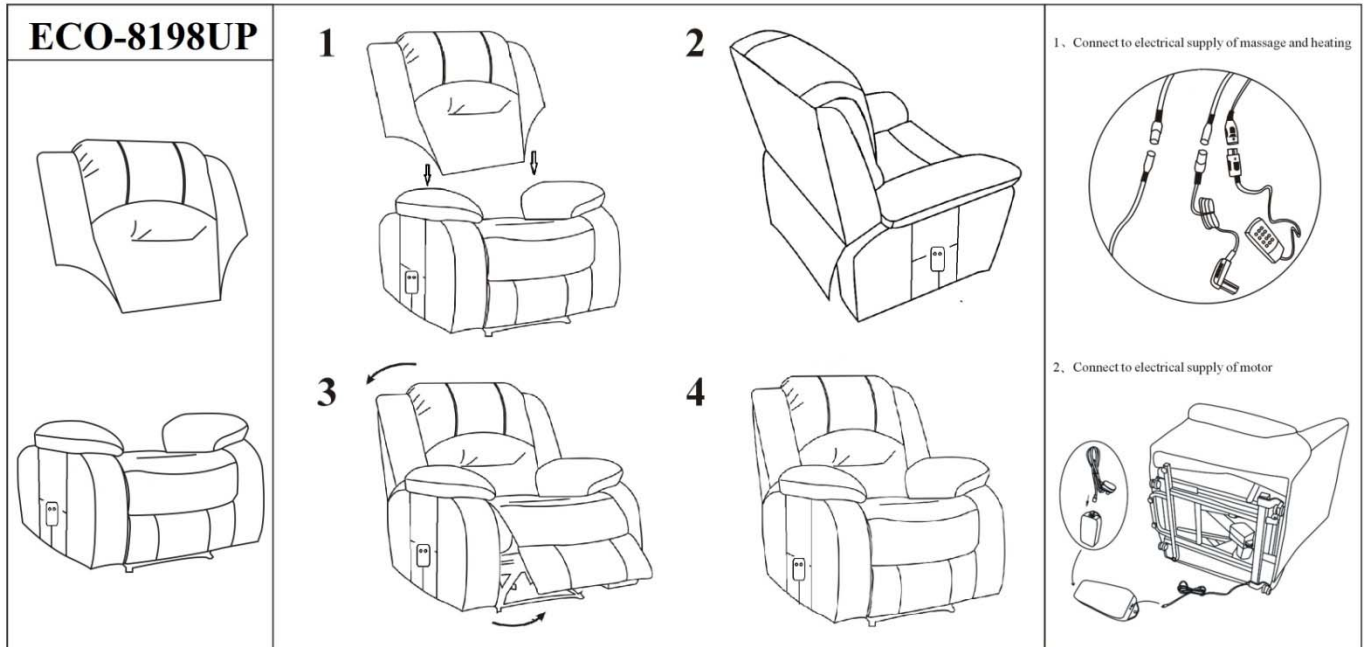
### ATENÇÃO!!!

1. Se mudar a poltrona de uma sala que esteja a baixa temperatura, para outra em que o clima esteja aquecido, espere uma hora antes de a usar. Caso contrário, o aparelho pode ficar danificado.
2. Não durma durante a massagem.
3. Não use a poltrona se sofre de qualquer distúrbio corporal
4. Não toque as rodas de massagem, directamente com as mãos, braços, joelhos, peito ou abdómen.
5. Se as pernas escorregam durante a utilização, não tente voltar a colocá-las no sítio, de maneira compulsiva.
6. É aconselhável uma massagem geral de 20 min de cada vez ou uma massagem de 5 minutos numa única zona do corpo.
7. Ao usar a poltrona, para evitar danos materiais e pessoais, não tenha acessórios, como relógios ou pulseiras e não deixe telemóveis ou outros objectos nos bolsos.

### ¡ATENÇÃO!

Este electrodoméstico genera calor, a o ser usado. Tome precauções.

ATTENTION-MAX PERSON WEIGHT USAGE IS 125KG  
RECOMMENDEDE DOMESTIC USE



**WARNING**

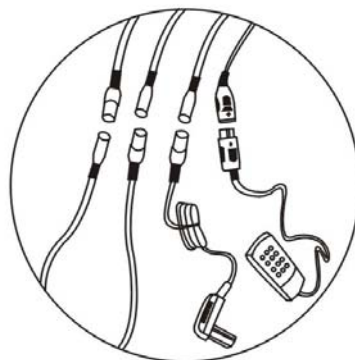
1. The fittings for our raclner chairs should be tightened every three months.
2. the chair should not be assembled if any fittings are missing from pack.
3. Do not sit on arms or stool.
4. Do not use power tools as they can damage threads

5. To clean chair wipe down with damp cloth. use water only
6. Do not put any part of chair in direct sunlight
7. Do not places near heat
8. To mave chair, lift, do not drag as this will damage chair

Any warranties offered with this chair will be deemed null and void should you not follow our recomendations

**Processo 1:** deixe deslizar a parte traseira da poltrona, até que esta encaixe na base.

**Processo 2:** encaixe todos os cabos como na figura. Não force o processo, uma vez que cada perno só encaixa no seu correspondente.





Ligar massagem nas costas e assento.



Massagem nos pés Connector.



Conector do transformador.



Joystick sem fio

### ESPECIFICAÇÕES DA POLTRONA

(Adapter Power input) Voltaje / voltagem / voltage / Voltage : 230V-50HZ

Output Power: DC12V

## MANDO



**MODE:** mode selection

**ON/OFF:** ligar-desligar

**1-9:** indicador dos 9 programas de massagem

**INTENSITY:** seleccionar a intensidade de 1(-) a 5 (+)

**ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:** seleccionar zona de massagem

**HEAT/CALOR:** seleccionar o calor na parte traseira

**PORTA USB para recarregar dispositivos eléctricos; telefones ou tablets**

### POR EM FUNCIONAMENTO

- **START, ON/OFF:** ligue o cabo à tomada e prima o botão lateral

### FUNÇÕES DE MASSAGEM

- Tecla : **MODE**

Premindo esta tecla, acedemos a 9 sistemas de massagem automáticos. Premindo-a repetidas vezes, passamos do programa 1 ao 2 e assim sucessivamente.

- Tecla: **INTENSITY**

Seleccionar a intensidade de 1(-) a 5 (+).

Sistema automático é o mais recomendado pelos nossos engenheiros e fisioterapeutas. Tal como um massagista profissional, a poltrona faz uma massagem desde os glúteos até aos ombros.

- Tecla : **ESPALDA-LUMBARES-ASIENTO -PIERNAS:**

Para seleccionar a zona de massagem

### PROGRAMM 1: **RELAX TOTAL**

Para relaxar a tensão muscular de todo o corpo. Sistema recomendado para pessoas com insónias. Fazer uma massagem antes de uma sesta ou de ir para a cama..



**PROGRAMA 2: ANTI ESTRÉSS**

Ideal para depois de um largo dia de trabalho, para eliminar o estresse acumulado ao longo do dia.

**PROGRAMM 3: RELAX PARCIAL**

Este programa relaxa localmente, distribuindo a massagem por pontos. Consegue-se assim, eliminar tensão muscular e dores nas articulações.

**PROGRAMM 4: ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

Através de um sistema de massagem computadorizado, activa todo o sistema circulatório. Muito útil para pessoas com varizes e celulite.

**PROGRAMA 5: CONFORT PLUS**

Este programa alternadamente relaxa diferentes áreas de massagem para causar maior relaxamento

**PROGRAMA 6: EXTRA RELAX ACTIVATION**

Ativação do programa de fornecimento de sangue combinado com relaxamento muscular ativa

**PROGRAMA 7: TOTAL SHIATSU**

Pontos activas abrangidas pelo Shiatsu massagem

**PROGRAMA 8: ACTIVACIÓN SISTEMA CIRCULAR**

Através de um sistema de massagem computadorizado, activa todo o sistema circulatório. Muito útil para pessoas com varizes e celulite.

**PROGRAMA 9: SLEEP POWER**

Distribui os pontos de pressão para uma massagem mais relaxante que lhe permite descansar melhor .

*USB Function And LED Light*



*Reclining*

*Lift Function*

**PORTA USB para recarregar dispositivos elétricos; telefones ou tablets**

# POLTRONA MASSAGGIANTE ELEVATORE ECO-8198UP



## ITALIANO

Grazie per aver acquistato questa fantastica poltrona da massaggio. Leggere attentamente questo manuale per godere di tutti i suoi vantaggi. La poltrona offre un sistema di massaggio per vibrazione

ampiamente utilizzato per rilassare i muscoli e combattere lo stress, sistema alzapersona e sistema di riscaldamento della zona lombare.

## **NORME DI SICUREZZA**

1. Leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futuri.
2. Non attaccare o staccare la spina con le mani bagnate per evitare perdite di energia elettrica o danni al prodotto.
3. Non inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.
4. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini senza la supervisione di un adulto responsabile. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'unità in prossimità di bambini.
5. Scollegare il dispositivo quando non è in uso o prima della pulizia.
6. Non utilizzare apparecchi con cavi o spine danneggiati, che sono rotti o non funzionano bene.
7. L'uso di accessori non raccomandati dal fornitore può causare danni.
8. Non utilizzare apparecchi elettrici all'aperto, solo per uso domestico.
9. Non collocare qualsiasi apparecchio elettrico vicino a superfici calde, o apparecchi a gas.
10. Fare molta attenzione quando si sposta l'unità.
11. Prima di scollegare, spegnere l'alimentazione.
12. Mai staccare la spina dal cavo.
13. Non usare questo dispositivo per altri scopi diversi da quelli raccomandati, in base a questo manuale.
14. In caso di danni visibili, smettere di usare la macchina. Staccare la spina e contattare un tecnico.
15. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un produttore di cavi o agente.
16. Non dovrebbero utilizzare questo dispositivo bambini o persone con disabilità fisica, sensoriale o mentale, senza assistenza o supervisione di un adulto responsabile. I bambini devono essere controllati in modo che non giochino con l'apparecchio.
17. Il venditore non è responsabile per danni o conoscenza causati da un uso improprio.
18. Non usare in luoghi umidi o sporchi.
19. Assicurarsi di posizionare la macchina su superfici piana.
20. Non trasportare oggetti pesanti sulla macchina.
21. Se si nota alcun rumore insolito o movimento nel prodotto, spegnerlo e contattare il servizio di assistenza tecnica.

### **ATTENZIONE!**

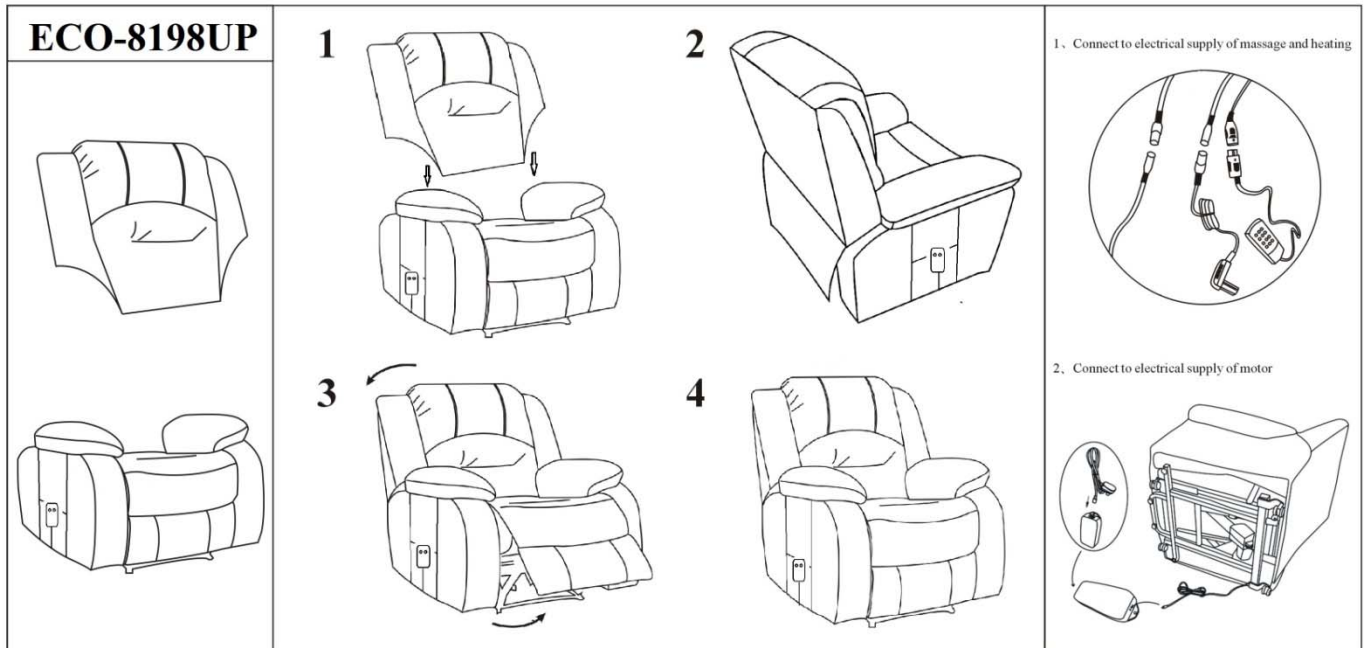
**Questo apparecchio genera calore quando è in uso. Fate attenzione .**

### **PRIMA DI USARE LA SEDIA MASSAGGIO PER LA PRIMA VOLTA:**

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire le parti rimovibili con un panno umido.
- Non usare mai prodotti abrasivi.
- Mettere l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e lontano da fonti di calore.
- Per favore, assicuratevi che il sistema elettrico ha il potere sufficiente per questo dispositivo.
- Premere il tasto ON per accendere il dispositivo.

## ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

ATTENTION MAX PERSON WEIGHT USAGE IS 125KG  
RECOMMENDEDE DOMESTIC USE



### WARNING

1. The fittings for our raclner chairs should be tightened every three months.
2. the chair should not be assembled if any fittings are missing from pack.
3. Do not sit on arms or stool.
4. Do not use power tools as they can damage threads

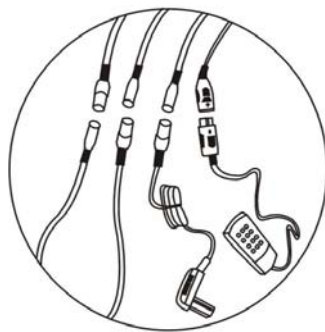
5. To clean chair wipe down with damp cloth. use water only
6. Do not put any part of chair in direct sunlight
7. Do not places near heat
8. To mave chair, lift, do not drag as this will damage chair

Any warranties offered with this chair will be deemed null and void should you not follow our recomendations

**Processo 1:** Lasciate scorrere lo schienale fino a quando scatta nella base. Si sente un clic.

**Processo 2:** Collegare tutti i connettori come in figura. Non forzare questo processo. Ogni spina è collegata solo al suo corrispondente.

Nel caso in cui la poltrona sia messo in atto e non si ferma, sarà per aver collegato erroneamente le spine. Correggere.





Connettore di massaggio schienale e sedile.



Connettore di massaggio ai piedi.



Connettore del trasformatore.



Connettore telecomando.

### **SPECIFICHE DE LA POLTRONA**

(Adapter Power input) Voltaje : 230V-50HZ

Output Power: DC12V

### **TELECOMANDO DI MASSAGGIO**



### Mando masaje y calor lumbar

**MODE:** seleccionar programa

**ON/OFF:** accendere-spegnere

**1-5:** Indicatore 5 livelli di intensità

**1-9:** Indicatore 9 programmi di massaggio

**INTENSITY:** selezionare intensità

**LEGS, THIGH, LUMBAR, BACK:** zona di massaggio

#### PER AVVIARE

- START ON / OFF: connessione di rete saldamente il cavo di alimentazione, il pulsante premium lato

#### FUNZIONI DI MASSAGGIO

##### • MODE

Premendo questo tasto, aderiscono a 9 sistemi automatici di massaggio. Premendo ripetutamente il programma di spendere 1 a 2 e così via.

##### • INTENSITÀ

Per controllare l'intensità di massaggio. Seleziona intensità 1 (-) a 5 (+)

Il (tasto AUTO) automatica è il più consigliato dai nostri tecnici e fisioterapisti. Come un massaggiatore professionista, la sedia esegue automaticamente un massaggio dalle spalle alle natiche.

• HEAT - calore zona lombare.

•TIMER - impostazione tempo massaggio.

#### PROGRAMMA 1: **TOTAL RELAX**

Per rilassare la tensione muscolare in tutto il corpo. Questo programma è raccomandato per le persone con insonnia. Altamente raccomandato di usare prima di andare a dormire.

#### PROGRAMMA 2: **ANTI STRÉSS**

Ideale per dopo una lunga giornata di lavoro, per rimuovere tutto lo stress accumulato per tutta la giornata.

**Programma 3: RELAX PARZIALE**

Questo programma rilassa a livello locale utilizzando il massaggio in diversi punti.

Aiuta a ridurre prese del muscolo o dolori articolari.

**PROGRAMMA 4: ATTIVAZIONE DEL SISTEMA CIRCOLARE**

Attraverso un sistema computerizzato, questo sistema di massaggio attiva la la circolazione sanguigna in tutto il nostro corpo. Raccomandato per persone con vene varicose, cellulite ...

**PROGRAMMA 5: CONFORT PLUS**

Questo programma è un alternativa per causare un ulteriore relax sulle aree di massaggio.

**PROGRAMMA 6: RELAX ATTIVAZIONE EXTRA**

Programma di attivazione del flusso di sangue combinato con rilassamento muscolare attiva.

**PROGRAMMA 3: TOTAL SHIATSU**

Questo programma funziona a livello locale. Il massaggio viene diviso per punti ed aiuta a ridurre i dolori muscolari e articolari.

**PROGRAMMA 4: ATTIVAZIONE DEL SISTEMA CIRCOLARE**

Attraverso un sistema computerizzato, questo sistema di massaggio attiva la la circolazione sanguigna in tutto il nostro corpo. Raccomandato per persone con vene varicose, cellulite ...

**PROGRAMMA 9: SLEEP POWER**

Distribuisce i punti di pressione per un massaggio più rilassante che vi permetterà di riposare meglio.

**PORTA USB para recarregar dispositivos eléctricos; teléfonos ou tablets**

## **GARANTIA**

### **CONDICIONES:**

- A) La garantía del presente artículo será reconocida por parte de ECOGEST TRADE S.L., C/ En Proyecto 14, 46190 Ribarroja de Turia, Valencia (Spain) siempre que la ficha que se adjunta esté debidamente cumplimentada y sellada.
- B) La responsabilidad de ECOGEST TRADE S.L., está limitada a la reparación del artículo que tenga alguna deficiencia de carácter técnico o de fabricación.
- C) Todas las reparaciones que se efectúen bajo la presente garantía deberán realizarse por un establecimiento debidamente autorizado por ECOGEST TRADE S.L..
- D) La garantía no será válida en aquellos casos derivados de un mal uso, mala aplicación o manipulación indebida del producto.

Validez de la garantía por 2 años a partir de la fecha de entrega.

**Modelo:**

**Fecha de entrega:**

**Sello del establecimiento:**

## **GARANTIE**

### **CONDITIONS:**

- A) La garantie du présent article sera reconnue de la part de ECOGEST TRADE S.L., C/ En Proyecto 14, 46190 Ribarroja de Turia, Valencia (Spain) chaque fois que la fiche jointe sera dûment remplie et signée et envoyée à ECOGEST TRADE S.L..
- B) La responsabilité de ECOGEST TRADE S.L. se limite à la réparation de l'article qui présenterait quelconque déficience de type technique ou de fabrication
- C) Toutes les réparations qui s'effectuent sous la présente garantie devront être effectuées par un établissement dûment autorisé par ECOGEST TRADE S.L..
- D) La garantie ne sera pas valable dans le cas de mauvais usage, application et manipulation non correctes du produit.

Validité de la garantie pour 2 années à partir de la date de livraison.

**Modèle.**

**Date de livraison:**

**Cachet de l'établissement:**

## **GUARANTEE**

### **CONDITIONS:**

- A) This product guarantee will be accepted by ECOGEST TRADE S.L., provided that it is correctly completed and the attached card has been stamped and send to ECOGEST TRADE S.L.
- B) The responsibility of ECOGEST TRADE S.L. C/ En Proyecto 14, 46190 Ribarroja de Turia, Valencia (Spain) it is limited to the repair of the articles that has some deficiency of technical character or of manufacture
- C) All repairs which are carried out under the present guarantee should be performed by an establishment which is duly authorized by ECOGEST TRADE S.L.
- D) This guarantee will not be considered valid in those cases which result from the misuse. Incorrect application or manipulation of the product.

Validity of guarantee for 2 years from the delivery date.

**Model:**

**Delivery date:**

**Stamp of the company:**



## **GARANTIA**

### **CONDIÇÕES:**

- A) A garantia deste artigo será reconhecida por parte de ECOGEST TRADE S.L., C/ En Proyecto 14, 46190 Ribarroja de Turia, Valencia (Spain) sempre que o documento em anexo esteja devidamente preenchida e carimbada.
- B) A responsabilidade da ECOGEST TRADE S.L., está limitada à reparação do artigo que tenha alguma deficiência de carácter técnico ou de fabricação.
- C) Todas as reparações que se efectuem sob a presente garantia, deverão ser realizadas por um estabelecimento devidamente autorizado pela ECOGEST TRADE S.L..
- D) A garantia não será válida em danos derivados de mau uso, aplicação ou manipulação indevida do producto.

*Esta garantia tem validade de 2 años a partir da data de entrega.*

**Modelo:**

**Data de entrega:**

**Carimbo de establecimiento:**

## **GARANZIA**

### **CONDIZIONI:**

- A) La garanzia del presente articolo sarà riconosciuta dalla ECOGEST TRADE S.L., C/ En Proyecto 14, 46190 Ribarroja de Turia, Valencia (Spain) a condizione che la scheda allegata sia stata inviata alla ECOGEST TRADE S.L. debitamente compilata e firmata.
- B) La responsabilità di ECOGEST TRADE S.L., è limitata alla riparazione dell'articolo che abbia difetti di carattere tecnico e di costruzione.
- C) Tutte le riparazioni oggetto della presente garanzia dovranno essere Obbligatoriamente effettuate presso una struttura autorizzata dalla ECOGEST TRADE S.L..
- D) La garanzia non sarà ritenuta valida nei casi derivati da un cattivo uso, un'erronea applicazione o manipolazione scorretta del prodotto.

*Validità della garanzia per 2 anni a partire dalla data di acquisto/consegna.*

**Modello:**

**Data di consegna:**

**Timbro dello stabilimento:**